

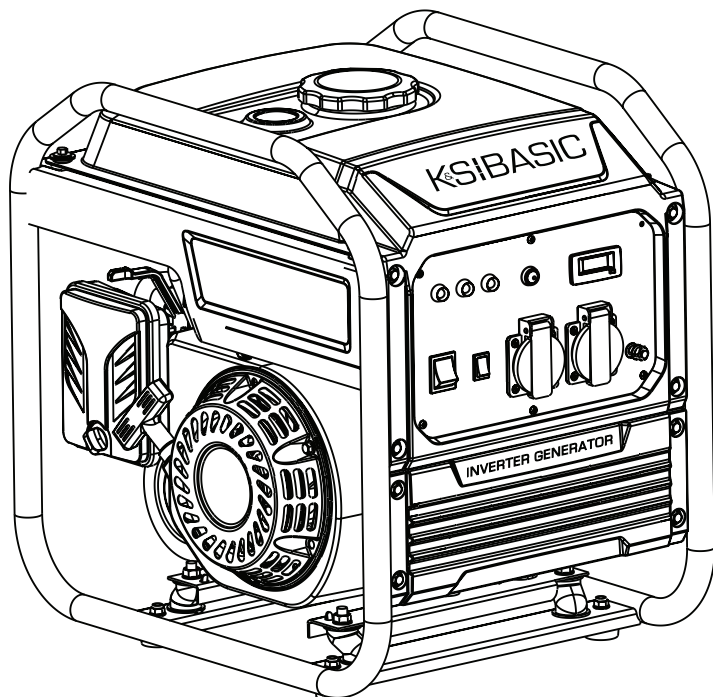
K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Инверторен генератор

KSB 36i

KSB 38i





Благодарим Ви за закупуването на **K&S Basic®** продукти. Това ръководство съдържа кратко описание на безопасността, монтажа и употребата. Повече информация можете да намерите на уебсайта на официалния вносител в секцията за поддръжка: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Можете също да отидете в секцията за поддръжка и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода, или на уебсайта на официалния вносител на **K&S Basic®** на адрес **www.konner-sohnen.bg**



Не забравяйте да прочетете пълната версия на ръководството преди да започнете работа!

Производителят на **K&S Basic®** продукти си запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, а именно:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.
- Изображенията и чертежите в това ръководство са само за ориентация и може да се различават от действителните компоненти и надписите върху продуктите.

Информация за връзка, която можете свободно да използвате в случай на проблеми, ще намерите в края на това ръководство. Цялата информация в това ръководство е вярна, доколкото ни е известно към датата на публикуването. Актуалният списък на сервизните центрове може да бъде намерен на уебсайта на официалния вносител на **www.konner-sohnen.com**



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Неспазването на препоръките, обозначени с този знак, може да доведе до тежко нараняване или смърт на оператора или трети лица.



ВАЖНО!



Полезна информация при работа с машината.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1

Не използвайте генератора в помещения с лоша вентилация или при условия на прекомерна влажност. Не поставяйте генератора във вода или върху влажна почва. Не излагайте генератора на дъжд, сняг, както и на пряка слънчева светлина за продължително време. Поставете генератора върху равна, твърда повърхност, далеч от запалими течности/газове (на минимално разстояние 1 м). Инсталирайте генератора на разстояние не по-малко от 1 м от предния контролен панел и не по-малко от 50 см от всяка страна, включително горната част на генератора. Дръжте неотризиращи лица, деца и животни далеч от работната зона. Носете предпазни обувки и ръкавици.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



При инсталиране на генератора обръщайте внимание на мощността на електрическите уреди и техния пусков ток, който може да бъде няколко пъти по-висок от номиналния ток. Генераторът не може да работи в условия на претоварване при стартиране на консуматори с пусков ток, по-висок от максималната изходна мощност на генератора.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Тъй като отработените газове съдържат отровен въглероден диоксид (CO₂) и въглероден оксид (CO), опасни за живота, строго е забранено генераторът да се инсталира в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, или други помещения, от които отработените газове могат да проникнат в жилищни пространства.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Въпреки всички конструктивни мерки и мерки за безопасност, приложени за този генераторен агрегат, определени остатъчни рискове може да продължат да съществуват по време на неговата работа.

ИЗЛАГАНЕ НА ШУМ

Гарантираното ниво на звукова мощност на този генератор не надвишава границите, установени от Директива 2000/14/ЕО и приложимите регламенти на ЕС.

Въпреки това продължителното излагане на шум, дори в рамките на допустимите граници, може да причини дискомфорт или умора.

Препоръка: При продължителна работа в близост до работещия генератор използвайте одобрени средства за защита на слуха и избягвайте да стоите излишно близо до източника на шум.

РИСК ОТ ВИБРАЦИИ

Генераторът е оборудван с виброизолиращи опори за намаляване на предаването на вибрации към околните конструкции.

Въпреки това продължителната или неправилна експлоатация може да доведе до дискомфорт за оператора или здравословни ефекти, свързани с продължително излагане на вибрации (като синдром на вибрации на ръка-рамо).

Препоръка: Работете с генератора само върху неговите вибропоглъщащи опори и избягвайте продължителен контакт с вибриращи компоненти.

ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

По време на зареждане с гориво, смяна на маслото или поддръжка разлятото масло или гориво може да причини замърсяване на околната среда.



ВАЖНО!



Не допускайте гориво или масло да попадат в почвата, канализационните системи или водните източници.

В случай на изтичане или случайно разливане незабавно спрете двигателя, съберете течността с одобрен абсорбиращ материал и я изхвърлете съгласно местните разпоредби за опазване на околната среда.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

1.1



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Устройството генерира електричество. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.

Генераторите са проектирани като преносими източници на захранване и разполагат с основна защита чрез изолация на тоководещите части в съответствие с DIN VDE 0100-410. Тоководещите кабели са изолирани от рамката на генератора (IT система с плаваща неутрала). Електрическите уреди могат да се свързват само директно към контактите на генератора, без допълнителни защитни мерки.



ВАЖНО!



Свързването на разпределително табло за повече от един електрически уред може да се извършва само от квалифицирани електротехници или инструктирани по електробезопасност лица, при спазване на съответните мерки за безопасност.



ВАЖНО!



Забранено е към генератора да се свързват устройства, които могат да генерират токови импулси и да насочват енергия обратно към генератора (стабилизатори на напрежение, устройства с електронно спиране, мрежови и хибридни инвертори и др.).

Генераторът и консуматорите на електроенергия образуват затворена система, чиито елементи си взаимодействат. Тази система е физически различна от обществената мрежа, тъй като е значително повлияна от фактори като небалансирано фазово натоварване и нелинейна консумация на ток от консуматорите, което може да причини повреда на генератора и на свързаните към него консуматори.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

Бъдете внимателни. Не работете с генератора, ако сте уморени, под въздействието на наркотични вещества или алкохол. Невнимание може да доведе до тежко нараняване.



ВАЖНО!



Използването на устройството за други цели анулира правото на безплатна гаранция.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР

1.2

Не стартирайте генератора при наличие на електрическо натоварване! Изключете товара, преди да спрете двигателя. **Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.** Използването на керосин или какъвто и да е друг вид гориво не е разрешено! Винаги спазвайте препоръките на производителя относно срока на годност и съхранението на горивото. Горивото в резервоара влиза в контакт с въздух, което може да повлияе на неговото качество. С течение на времето, в зависимост от качеството на горивото, в поплавковата камера на карбуратора могат да се натрупат отлагания, които трябва да се източват редовно, за да се гарантира правилното функциониране на карбуратора. Ако генераторът не се използва за продължителен период от време, препоръчваме да източите напълно бензина от карбуратора и резервоара чрез източващия винт на карбуратора, за да предотвратите образуването на отлагания в горивната система. Неспазването на тези препоръки може да доведе до повреда на карбуратора.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

Горивото замърсява почвата и подпочвените води. Не допускайте изтичане на бензин от резервоара!

ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

Дръжте подходящ пожарогасител наблизо при работа или обслужване на генератора.

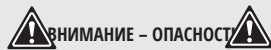
Използвайте само пожарогасители, подходящи за запалими течности и електрическо оборудване, като:

- CO₂ (въглероден диоксид) пожарогасители
- Пенни пожарогасители (тип AFFF)

Не използвайте пожарогасители на водна основа за гасене на пожари от гориво или електричество.

Уверете се, че персоналът е обучен за правилната употреба на пожарогасители.

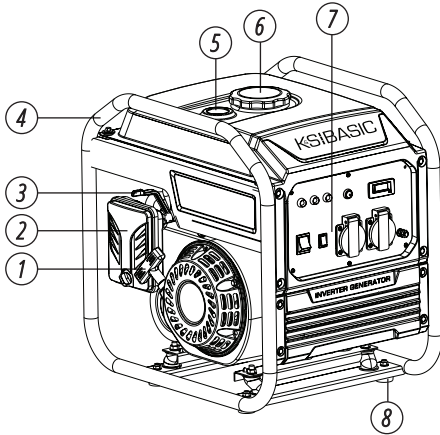
Всеки път, когато стартирате генератора, проверявайте кабелите на батерията, за да предотвратите искрене и възможен пожар. Батериите трябва да се поддържат чисти. Използвайте само препоръчаните кабели и връзки по време на работа на генератора. Горивото и парите, отделяни по време на работа, могат да бъдат запалими и потенциално експлозивни. Правилата за безопасност изискват напълно заредени пожарогасители да се държат в лесен обхват от генератора.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

Винаги стартирайте и използвайте генераторния агрегат на добре проветриво място. Забранено е използването на генератора в неподготвено помещение (без изчислена приточна вентилация или правилно проектирана система за отвеждане на отработените газове).

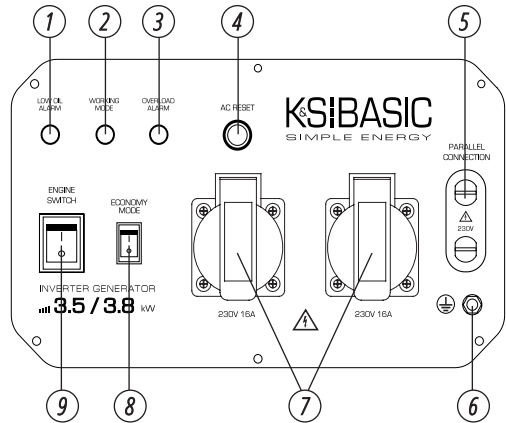
МОДЕЛИ KSB 36i, KSB 38i



1. Ръчен стартър
2. Въздушен филтър
3. Въздушна клапа (чоук)
4. Рамка
5. Индикатор за ниво на горивото
6. Капачка на резервоара за гориво
7. Контролен панел
8. Антивибрационни опори

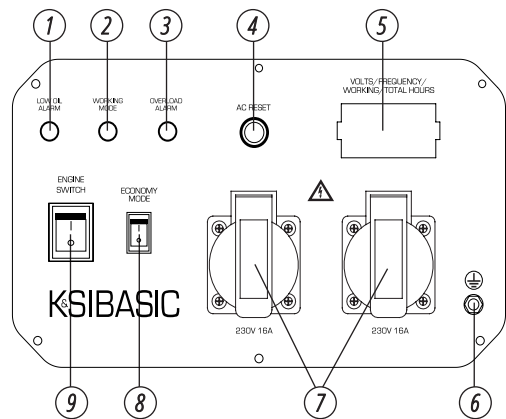
КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ ЗА МОДЕЛ KSB 36i

1. Индикатор за нивото на масло
2. Индикатор за работен режим
3. Индикатор за претоварване
4. Бутон за нулиране (Reset)
5. Гнездо за паралелна работа на генератора
6. Заземителен болт
7. AC изходи 2xSchuko 230V 16A
8. Превключвател за икономичен режим
9. Превключвател на двигателя



КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ ЗА МОДЕЛ KSB 38i

1. Индикатор за нивото на масло
2. Индикатор за работен режим
3. Индикатор за претоварване
4. Бутон за нулиране (Reset)
5. LED дисплей
6. Заземителен болт
7. AC изходи 2xSchuko 230V 16A
8. Превключвател за икономичен режим
9. Превключвател на двигателя



АКСЕСОАРИ

- Преносим силов щепсел 230V (16A)
- Гаечен ключ за запалителна свещ
- Кутия с инструменти
- Фуния за масло

Модел	KSB 36i	KSB 38i
Напрежение	230 V	230 V
Максимална мощност	3.8 kW	3.8 kW
Номинална мощност	3.5 kW	3.5 kW
Честота	50 Hz	50 Hz
Ток (макс.)	16.52 A	16.52 A
Изходи	2×Schuko 230V 16A	2×Schuko 230V 16A
Стартиране на двигателя	ръчно	ръчно
Обем на резервоара за гориво	8 l	8 l
LED дисплей	–	напрежение, честота, работни часове
Ниво на шум Lwa	97 dB	97 dB
Модел на двигателя	KSB 240i	KSB 240i
Обем на двигателя	223 cm ³	223 cm ³
Тип двигател	бензинов, четиритактов двигател	бензинов, четиритактов двигател
Мощност на двигателя	8 hp	8 hp
Гнездо за паралелна работа на генератора	+	–
Обем на картера	0,6 l	0,6 l
Фактор на мощността	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Брутни размери (Д×Ш×В)	480×370×468 mm	480×370×468 mm
Нетно тегло	25 kg	25 kg
Клас на защита	IP23M	IP23M
Толеранс на номиналното напрежение – макс. 5%		

За да се осигури надеждност и да се удължи експлоатационният живот на двигателя, пиковите мощности може да бъдат леко ограничени от прекъсвачите.

Оптималните условия на работа са температура на околната среда 17-25°C, атмосферно налягане 0,1 МПа (760 mm Hg) и относителна влажност 50-60%. При тези условия на околната среда генераторът може да осигури максимална производителност съгласно декларираните спецификации.

При отклонение от тези показатели на околната среда производителността на генератора може да варира.

Моля, имайте предвид, че продължителни натоварвания над 80% от номиналната мощност на генератора не се препоръчват, за да се удължи експлоатационният му живот.



Декларация за съответствие ЕО

Инверторен генератор „K&S BASIC“

K&S BASIC® декларира, че описаните по-долу продукти
KSB 36i, KSB 38i

Технически данни съответстват на 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕО, 2000/14/ЕО.

EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN IEC 61000-6-1:2019 EN ISO 3744:2010 EN ISO 8528-10:2022

Тези продукти отговарят също на Директива 2006/42/ЕО за машините, Директива 2014/30/ЕО за електромагнитната съвместимост (EMC), Директива 2000/14/ЕО за шума.

За повече информация, моля свържете се с K&S BASIC® на посочения по-долу адрес или вижте задната корица на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническото досие и прави тази декларация от името на K&S BASIC®.

P. Fomin

Директор, 8 Flinger Broich 203, 40235 Дюселдорф, Германия:
25.03.2026

P. Fomin

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-Id. DE296177274
kconner-soehnen.com

РЕГЛАМЕНТ REACH (ЕО) № 1907/2006

Производителят потвърждава, че този продукт отговаря на изискванията на Регламента REACH относно ограничаването на вещества, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC). Потвърждаваме, че доставените части съответстват на Регламент REACH (ЕО) 1907/2006 и не съдържат SVHC над 0,1%

Въз основа на информация, получена от доставчиците на компоненти, не са установени SVHC в концентрации, надвишаващи границите, определени от регламента.

Този декларация е направена въз основа на самооценка и декларации на доставчиците.

ДИРЕКТИВА ROHS 2011/65/EC

Този продукт съдържа електрически и електронни компоненти, които подлежат на Директива RoHS 2011/65/EC.

Въз основа на информация и протоколи от изпитвания, предоставени от доставчиците на компоненти, производителят потвърждава, че тези компоненти съответстват на Директива RoHS 2011/65/EC.

УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНВЕРТОРНИЯ ГЕНЕРАТОР

4

Преди да стартирате устройството, имайте предвид, че общата мощност на свързаните консуматори не трябва да надвишава номиналната мощност на генератора.



ВАЖНО!



Инверторните генератори произвеждат 230 V при 50 Hz и не трябва да се използват като заместител на основната електрическа мрежа за захранване на устройства, проектирани да подават енергия обратно към мрежата (като мрежови инвертори, хибридни инвертори, микроинвертори и др.). Тези устройства могат да разпознаят изхода 230 V 50 Hz на инверторния генератор като основно захранване и да повредят генератора чрез обратно захранване.



ВАЖНО!



Уверете се, че контролният панел, жалузите и долната част на инвертора са добре охладени и защитени от проникване на малки твърди частици, замърсявания и вода. Неправилната работа на охладителя може да причини повреда на двигателя, инвертора или алтернатора.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

5

ИНДИКАТОР ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО (ЧЕРВЕН)

Когато нивото на маслото падне под нивото, необходимо за работа, индикаторът за нивото на маслото светва и след това двигателят спира автоматично. Двигателят няма да стартира, докато не се добави масло.

АС ИНДИКАТОР

Когато генераторът работи и произвежда електроенергия, АС индикаторът свети.

ПРЕТОВАРВАНЕ ИНДИКАТОР



ВАЖНО!



Индикаторът за претоварване може да светне в рамките на няколко секунди след стартиране или при свързване на електрически уреди, изискващи висок пусков ток, като компресор или индикатор за напрежение. Това обаче не е неизправност.

Когато генераторът работи нормално, АС индикаторът свети в зелено. Ако има неизправност в генератора, АС индикаторът мига в червено, машината автоматично се защитава и прекъсва изхода. Необходимо е да натиснете АС, за да нулирате.

Индикаторът за претоварване светва, когато свързаният генератор е претоварен, инверторният контролен блок прегрява или изходното АС напрежение се повиши. Ако индикаторът за претоварване светне, двигателят ще продължи да работи, но генераторът вече няма да произвежда електроенергия. В този случай трябва да извършите следните стъпки:

1. Изключете всички свързани електрически уреди и спрете двигателя.
2. Намалете общата мощност на свързаните уреди, докато се достигне номиналната мощност на генератора.
3. Проверете дали вентилационната решетка е запушена. Отстранете излишните замърсявания или отпадъци, ако има такива.
4. След проверката стартирайте двигателя.

ЗАЗЕМИТЕЛЕН БОЛТ

В зависимост от инсталираната мрежа, заземителният винт на генератора трябва да бъде свързан или към шината за изравняване на потенциалите (IT мрежа), или към заземителната система (TN мрежа). **Генераторът е изграден като IT система (изолирано заземяване) и няма вътрешна връзка между N и PE.** Заземяване на генератора не е необходимо за мобилни приложения и директно захранване на електрически товари. Заземяването на генератора или изравняването на потенциалите чрез заземителния винт не е необходимо за мобилни приложения и директно захранване на електрически товари. Изравняването на потенциалите между генератора и електрическите товари се постига чрез PE контакта на гнездата и съответните проводници на захранващите кабели. Свързването на външното разпределително табло трябва да се извършва само от квалифициран електротехник, при спазване на всички предписани мерки за безопасност.

Отговорност на обучен електротехник е да следва националните разпоредби, за да прецени правилно вида на инсталацията.

Всяка модификация за свързване на неутралния проводник към земя трябва да се извършва само от квалифициран електротехник в съответствие с местните разпоредби.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА ГОРИВОТО

1. Развийте капачката за гориво и проверете нивото на горивото в резервоара.
2. Напълнете резервоара за гориво до нивото на горивния филтър.
3. Затегнете здраво капачката за гориво.

Препоръчано гориво: безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.

Обем на резервоара за гориво: 8 l.



ВАЖНО!



Избърсвайте разлятото гориво незабавно с чиста, суха, мека кърпа, тъй като горивото може да повреди боядисаните повърхности или пластмасовите части.



ВАЖНО!



Не забравяйте да спазвате срока на годност на бензина. Ако генераторът няма да се използва за продължителен период, винаги източвайте бензина от карбуратора и, ако е необходимо, от резервоара за гориво. Отлаганията в горивната система могат да доведат до неизправности на двигателя.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО

Генераторът се транспортира без моторно масло. Не стартирайте двигателя, докато не бъде напълнен с достатъчно количество моторно масло.

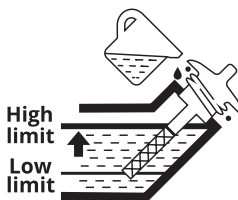
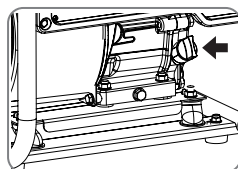
1. Развийте маслоизмервателната пръчка и я избършете с чиста кърпа. (Вижте фиг.1)
2. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификации.
3. Поставете пръчката, без да я завинтвате.
4. Проверете нивото на маслото по маркировката на маслоизмервателната пръчка.
5. Долейте масло, ако нивото е под маркировката на маслоизмервателната пръчка.
6. Завийте пръчката.

Препоръчано моторно масло: SAE 10W30, SAE 10W40.

Препоръчан клас моторно масло: API Service SG тип или по-висок.

Количество моторно масло: 0.6 l.

Фиг. 1



ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

7

Преди да стартирате двигателя, уверете се, че номиналната мощност на консуматорите съответства на мощността на генератора. Не надвишавайте номиналната мощност на генератора. **Не свързвайте никакви устройства, преди да стартирате двигателя!**



ВАЖНО!



Не променяйте настройките на контролера по отношение на количеството гориво или регулатора на оборотите (тази настройка е направена фабрично). В противен случай това може да доведе до промени в работата на двигателя или до неговата повреда.



При потребление на мощност между номиналната и максималната мощност генераторът не трябва да работи повече от 5 секунди. Това е обичайно, например, при стартиране на електродвигател. Необходимата пускова мощност на двигателя не трябва да надвишава максималната пускова мощност на генератора.



Аварийните генератори не трябва да работят непрекъснато (напр. чрез доливане на гориво в резервоара или свързване на голям резервоар за гориво) или по-дълго от препоръчаното: 4-6 часа за бензинови генератори (в зависимост от товара).

Този материал е само с информационна цел и не представлява ръководство за монтаж на оборудването или свързването му към мрежата, но силно препоръчваме да прочетете инструкциите по-долу. Свързването на оборудването трябва винаги да се извършва от сертифициран електротехник, отговорен за монтажа и електрическото свързване на оборудването съгласно местните закони и разпоредби. Производителят не носи отговорност за неправилно свързване на оборудването или за каквито и да е материални или физически щети, произтичащи от неправилен монтаж, свързване или експлоатация на оборудването.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификации.
2. Проверете нивото на маслото с маслоизмервателна пръчка. То трябва да бъде между маркировките MIN и MAX на пръчката.
3. Проверете нивото на горивото.
4. Проверете дали въздушният филтър е монтиран правилно.

ПРЕЗ ПЪРВИТЕ 20 ЧАСА РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПАЗЕНИ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ:

1. По време на въвеждането в експлоатация не свързвайте консуматори, чиято мощност надвишава 50% от номиналната (работна) мощност на устройството.
2. След първите 20 часа работа задължително сменете маслото. По-добре е маслото да се източва, докато двигателят е още топъл след работа, за да се гарантира бързо и пълно източване.
3. Проверете и почистете въздушния филтър, горивния филтър и запалителната свещ.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



ВАЖНО!



Полезен съвет: Ако двигателят спре малко след стартиране или изобщо не стартира, препоръчваме да източите отлаганията от карбуратора и да проверите нивото на маслото. Генераторът е оборудван с индикатор за ниско ниво на маслото и двигателят ще спре, ако нивото на моторното масло е твърде ниско.



ВАЖНО!



Отлаганията в поплавъковата камера на карбуратора трябва да се източват редовно. Ако генераторът няма да се използва за продължителен период, затворете горивния кран и източете бензина от карбуратора, за да предотвратите евентуално образуване на отлагания вътре в карбуратора.

1. Проверете нивото на маслото.
2. Проверете нивото на горивото.
3. Поставете бутона ECOMONY MODE в положение „OFF“ (фиг. 2).
4. Отворете горивния кран (положение „ON“, фиг. 3).
5. Затворете чоука (положение „OFF“, фиг. 4).
6. Поставете бутона ENGINE SWITCH в положение „ON“ (фиг. 5).
7. Дръпнете ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което го дръпнете сравнително рязко към себе си. Бавно върнете ръчния стартер обратно с ръка, не го пускайте рязко.
8. Отворете чоука (положение „ON“).
9. Изчакайте 1-2 минути и свържете електрическите уреди.

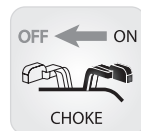
Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Полезен съвет: за да осигурите дългосрочна работа на двигателя на генератора, е важно да спазвате следните съвети:



ВАЖНО!



- Преди да свържете товара, оставете двигателя да поработи 1-2 минути, за да се загрее.
- При изключване на товара след продължителна работа не изключвайте генератора. Оставете генератора да поработи на празен ход 1-2 минути, за да се охлади.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Не свързвайте две или повече устройства едновременно. Стартирането на много устройства изисква висока мощност. Устройствата трябва да се свързват едно по едно според тяхната мощност.

За да източите бензина от карбуратора, поставете съд за събиране под карбуратора и разхлабете източващия винт на карбуратора. Уверете се, че гориво не изтича върху генератора. Затегнете отново винта.

ИЗКЛУЧЕТЕ ВСИЧКИ УСТРОЙСТВА ПРЕДИ СПИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА!

Не спирайте генератора с включени устройства. Това може да повреди генератора или свързаните към него устройства!

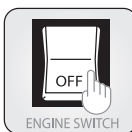
ЗА ДА СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ, ПРОЦЕДИРАЙТЕ ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН:

1. Изключете всички устройства.
2. Оставете генератора да поработи на празен ход около 1-2 минути.
3. Поставете бутона ECOMONY MODE в положение „OFF“ (фиг. 6).
4. Поставете превключвателя на двигателя в положение „OFF“ (фиг. 7).
5. Затворете горивния кран (положение „OFF“).
6. Изключете устройствата от контакта.

Фиг. 6



Фиг. 7



ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ НА ИНВЕРТОРНИТЕ ГЕНЕРАТОРИ

8

Забранено е да стартирате генератора с включен ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ (Economy Mode). Икономичният режим трябва да се включва само след стартиране на генератора и само при ниско натоварване. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на генератора и анулиране на гаранционния ремонт.

ФУНКЦИЯ „ECONOMY MODE“

1. Стартирайте двигателя.
2. Поставете бутона за икономичен режим в положение „ON“.
3. Включете устройството в АС контакт.
4. Уверете се, че АС индикаторът свети.

5. Включете електрическото устройство.



ВАЖНО!



Economy Mode трябва да бъде изключен при стартиране на генератора и трябва да се активира само при натоварване до 20% от номиналната мощност, за да могат оборотите да се поддържат по-ниски при леко натоварване с цел спестяване на гориво.

Напрежението върху кондензаторите на инверторния модул се поддържа по-ниско в Economy Mode, което спестява гориво при ниско натоварване. Свързването на по-мощни консуматори обаче може да доведе до претоварване и изкривяване на напрежението, докато двигателят достигне необходимите обороти. Изключете Economy Mode, ако искате да свържете по-мощни консуматори.



ВАЖНО!



Уверете се, че пусковата мощност на електрическите уреди с двигатели не надвишава максималната мощност на генератора.

ФУНКЦИЯ ЗА ПАРАЛЕЛНА РАБОТА

Можете да увеличите общата изходна мощност на генераторите, като свържете два инверторни генератора заедно със специални кабели за паралелно свързване (не са включени в комплекта). Паралелното свързване на два генератора осигурява общата номинална изходна мощност на тези генератори. При паралелно свързване на генераторите загубата на мощност е 0,2 kW от общата номинална мощност, която може да бъде получена.

По време на паралелна работа превключателят за ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ трябва да бъде в едно и също положение на двата генератора.

1. Свържете паралелния кабел към специалните изходи на контролния панел на генератора. Не използвайте други кабели, не комбинирайте различни модели генератори.
2. Стартирайте двигателите, проверете дали зеленият индикатор за РАБОТЕН РЕЖИМ на всеки генератор свети.
3. Включете уреда в контакт. Проверете най-новата информация на уебсайта относно моделите, които могат да се свързват паралелно. Свързвайте само моделите, препоръчани от производителя.
4. Включете уреда.

Ако индикаторът за претоварване светне, следвайте стандартната процедура за претоварване на генератора, описана в раздел 5 (намалете товара и натиснете бутона RESET на двата генератора).



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Не свързвайте и не разединявайте паралелните кабели, докато генераторът работи. Ако планирате да използвате само един генератор, паралелните кабели трябва да бъдат разединени при изключен двигател.

ПОДДРЪЖКА

9

Съответствие с настоящото ръководство! Списък с адресите на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на официалния вносител: www.konner-sohnen.bg

ДЕЙНОСТИ ПО ТЕХНИЧЕСКАТА ПОДДРЪЖКА

Възел	Действие	При всяко стартиране	Първи месец или 20 часа работа	Всеки 3 месеца или 50 часа работа	Всеки 6 месеца или 100 часа работа	Всяка година или 300 часа работа
Моторно масло	Проверка на нивото	✓				
	Смяна		✓	✓		
Въздушен филтър	Проверка / Почистване	✓	✓	✓		
	Смяна				✓	
Запалителна свещ	Почистване		✓	✓		
	Смяна				✓	
Резервоар за гориво	Проверка на нивото	✓				
	Почистване					✓
Горивен филтър	Соверка (почистване)		✓	✓		

- Ако генераторът често работи при висока температура или високо натоварване, маслото трябва да се сменя на всеки 25 часа работа.

- Ако двигателят често работи в прашни или други тежки условия, почиствайте въздушния филтър на всеки 10 часа работа.

- Ако сте пропуснали момента за поддръжка, извършете я възможно най-скоро, за да съхраните двигателя на генератора.



ВАЖНО!



Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неизвършване на дейностите по поддръжка.

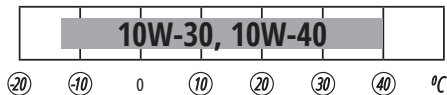
ПРЕПОРЪЧАНИ МАСЛА

10

Използвайте масла, предназначени за четиритактови двигатели на превозни средства, SAE10W-30, SAE10W-40.

Моторни масла с други нива на вискозитет могат да се използват само ако средната температура на въздуха във Вашия регион не надвишава границите на температурния диапазон, посочен в таблицата.

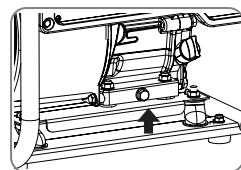
При понижаване на нивото на маслото е необходимо да се долее необходимото количество, за да се осигури правилната работа на генератора. Нивата на маслото трябва да се проверяват съгласно графика за техническа поддръжка.



ЗА ДА ИЗТОЧИТЕ МОТОРНОТО МАСЛО, ИЗВЪРШЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ:

1. Моля, източвайте маслото, докато двигателят е топъл. Това осигурява бързо и пълно източване на маслото.
2. Носете предпазни ръкавици, за да избегнете попадане на масло върху кожата.
3. Поставете съд за събиране на маслото под двигателя.
4. Завъртете източващата капачка, разположена в двигателя под капачката на маслоизмервателната пръчка (фиг. 8), с помощта на гаечен ключ.

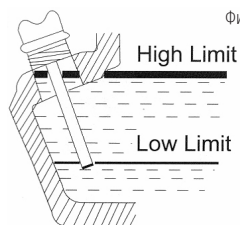
Фиг. 8



5. Изчакайте, докато маслото се източи.
6. Поставете обратно източващата капачка и я затегнете добре.

ЗА ДА ДОЛЕЕТЕ МАСЛО, ИЗВЪРШЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ:

1. Уверете се, че генераторът е поставен на равна повърхност (фиг. 9).
2. Отворете капачката на отвора за проверка на нивото на маслото на двигателя
3. С помощта на фуния налейте висококачествено моторно масло в картера.



Фиг. 9

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

11

Почистването на въздушния филтър трябва да се извършва на всеки 50 часа работа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно прашни условия).

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА:

1. Отворете клипсите на горната капачка на въздушния филтър.
2. Извадете гъбестия филтриращ елемент.
3. Отстранете всички отлагания на замърсявания вътре в кутия корпус на въздушния филтър.
4. Измийте старателно филтриращия елемент в топла сапунена вода.
5. Подсушете гъбестия филтър.
6. Сухият филтриращ елемент трябва да се навлажни с моторно масло, а излишното масло да се изстиска.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ЗАПАЛИТЕЛНИТЕ СВЕЩИ

12

Запалителната свещ трябва да бъде здрава, без сажди и с правилна междина.

ПРОВЕРКА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ:

1. Свалете капачката от запалителната свещ.
2. Извадете запалителната свещ с подходящ гаечен ключ.
3. Огледайте запалителната свещ. Ако е повредена – трябва да се смени. Препоръчани резервни запалителни свещи: BPR6ES/BR6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Измерете междината. Тя трябва да бъде в диапазона 0.6 – 0.7 mm.
5. При повторна употреба запалителната свещ трябва да се почисти с метална четка.
След това – настройте правилната междина.

ПОДДРЪЖКА НА ДЕМПФЕРА И ПЛАМЪКОГАСИТЕЛЯ

13

Двигателят и демпферът се нагреват силно след стартиране на генератора. Не докосвайте двигателя или демпфера с част от тялото си или с дрехи по време на преглед или ремонт, докато не са се охладили.

Отстранете винтовете и след това издърпайте предпазния капак към себе си. Разхлабете болтовете и свалете капака, мрежата и пламъкогасителя на демпфера. Почистете от накип мрежата и пламъкогасителя на демпфера с телена четка. Прегледайте мрежата и пламъкогасителя на демпфера. Заменете ги, ако са повредени. Заменете пламъкогасителя. Поставете обратно мрежата и капака на демпфера. Поставете капака и затегнете винтовете.



ВАЖНО!



Съгласувайте издатината на пламъкогасителя с отвора в тръбата на демпфера.

**ВАЖНО!****Никога не използвайте бензин, докато пушите или в непосредствена близост до открит пламък.**

1. Свалете капачката на резервоара за гориво и горивния филтър (ако моделът е оборудван с горивен филтър).
 2. Почистете филтъра с бензин.
 3. Избършете филтъра и го поставете обратно.
 4. Поставете обратно капачката на резервоара за гориво.
- Уверете се, че капачката на резервоара за гориво е затегната.

**ВАЖНО!****Генераторът трябва да се съхранява и транспортира винаги със затворен отдушник!****ВАЖНО!****Препоръчваме да пълните резервоара за гориво само до 70%, за да избегнете разливане на гориво по време на работа на генератора.**

Помещението за съхранение трябва да бъде сухо и без отлагания на прах. Помещението за съхранение също трябва да бъде заключено, далеч от деца и животни. Препоръчва се генераторът да се съхранява и използва при температура от -20°C до $+40^{\circ}\text{C}$. Избягвайте пряка слънчева светлина и дъжд върху генератора.

**ВАЖНО!****Внимание! Генераторът трябва да остава готов за работа по всяко време. Затова, в случай на неизправности на устройството, те трябва да бъдат отстранени, преди генераторът да бъде демонтиран за съхранение.****ВАЖНО!****Преди дългосрочно съхранение на генератора, докато двигателят работи, затворете горивния кран и оставете двигателя да изразходва бензина от карбуратора. Изчакайте, докато двигателят спре сам.****ПРЕДИ ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПРЕСТОЙ НА ГЕНЕРАТОРА – ИЗВЪРШЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ:**

- Външните части на генератора и двигателя (особено охлаждащите радиатори) трябва да бъдат старателно почистени.
- Винтът на поплавъковата камера на карбуратора трябва да се развие, а камерата – да се източи.
- Свалете запалителната свещ.
- Винтът за източване на маслото трябва да се развие, а маслото – да се източи.
- Изсипете една чаена лъжичка моторно масло в цилиндъра (5-10 ml). След това – издърпайте стартовото въже няколко пъти, за да се разпредели маслото равномерно по стените на цилиндъра.
- Поставете запалителната свещ.
- Издърпайте дръжката на стартера, докато усетите съпротивление, за да преместите буталото в горната компресионна точка.
- Плавно отпуснете дръжката на стартера.

СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА WEEE (2012/19/ЕС)

Този продукт подлежи на Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Инверторният генератор не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. В края на своя експлоатационен живот продуктът трябва да бъде отнесен до оторизиран пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за правилна обработка, оползотворяване и рециклиране. Корпусът на генератора е изработен от пластмаса и трябва да се рециклира съгласно местните разпоредби. Пластовъчните материали, включително картонената кутия, подлежат на рециклиране и трябва да се изхвърлят чрез подходящите системи за рециклиране.

**УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ**

Международната гаранция на производителя е 1 година. Гаранционният срок започва от датата на покупката. В случаите, когато гаранционният срок е по-дълъг от 1 година съгласно местното законодателство, моля, свържете се с местния дистрибутор. Продавачът, който продава продукта, носи отговорност за предоставянето на гаранцията. Моля, свържете се с продавача за гаранционно обслужване. В рамките на гаранционния срок, ако продуктът откаже поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран.

Всички неизправности, причинени от производителя през гаранционния срок, ще бъдат отстранени безплатно. Гаранционен ремонт се извършва само ако разполагате с изцяло попълнена гаранционна карта, подпис на купувача за приемане на гаранционните условия, както и документ, удостоверяващ покупката (касова бележка, фактура или разписка). При липса на такива, както и в случай на грешки или поправки, незаверени с печата на продавача, или нечетливи надписи в гаранционната карта или отивния талон, гаранционен ремонт не се извършва, възражения относно качеството не се приемат и гаранционната карта се изземва от сервисния център като невалидна. Устройството се приема за ремонт чисто и в комплект.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Ако потребителят не е спазил инструкциите в това ръководство.
- Ако продуктът има повредени или липсващи идентификационни стикери или етикети, серийни номера и др.
- Ако неизправността на продукта се дължи на неправилно транспортиране, съхранение и поддръжка.
- В случай на механични повреди (пукнатини, отчупвания, следи от удар и падане, деформация на корпуса, захранващия кабел, щепсела или други компоненти), включително такива, причинени от замръзване на вода (образуване на лед), при наличие на чужди предмети вътре в устройството.
- Ако продуктът е бил неправилно инсталиран и свързан към захранващата мрежа или неправилно използван.
- Ако заявената неизправност не може да бъде диагностицирана или демонстрирана.
- Ако правилната работа на продукта може да бъде възстановена след почистване от прах и замърсяване, съответно регулиране, поддръжка, смяна на масло и др.
- Ако продуктът се използва за бизнес цели.
- Ако се установят повреди, причинени от претоварване на продукта. Признаци на претоварване са разтопени или обезцветени части в резултат на високи температури, повредени повърхности на цилиндъра или буталото, износени бутални пръстени или лагери на свързващата щанга.
- Гаранцията не покрива повреда на автоматичния регулатор на напрежение на продукта, дължаща се на невнимателно или неправилно боравене.
- Ако се установят повреди, причинени от нестабилност на електрическата мрежа на потребителя.
- Ако има повреди, причинени от замърсяване, като замърсяване на горивната, маслената или охладителната система.
- Ако електрическите кабели или щепселите показват следи от механично или термично увреждане.
- В случай на чужди течности и предмети, метални стружки и др. вътре в продукта.
- Ако неизправността е причинена от използването на неоригинални резервни части и материали, масла и др.

- Ако има две или повече неизправни части, които не са взаимосвързани.
- Ако повредата е причинена от природни фактори, като замърсяване, прах, влага, висока или ниска температура, природни бедствия.
- В случай на едновременна повреда на ротора и статора.
- За износващи се части и аксесоари (запалителни свещи, дюзи, ролки, филтърни и предпазни елементи, батерии, свалящи се части, ремъци, гумени уплътнения, пружини на съединителя, оси, ръчни стартери, грес, крепежни елементи, работни повърхности, маркучи, вериги и гуми).
- За превантивна поддръжка (почистване, смазване, измиване), монтаж и регулиране.
- Ако продуктът е бил подправен, самостоятелно ремонтиран или модифициран.
- В случай на неизправности, произтичащи от нормалното износване в резултат на продължителна употреба (край на експлоатационния живот).
- Ако работата на продукта не е била спряна и е продължила след установяване на неизправност.
- Батериите, доставени с оборудването, се покриват от гаранция от три месеца.
- При използване на нискокачествено или неподходящо гориво.

КОHTAKТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la Rep blica Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

